

1997/46. 2000 год - Международный год благодарения

Экономический и Социальный Совет,

считая, что посвящение года акту обращения с благодарностью дает нам возможность вспомнить об основополагающей важности многообразия культур в развитии богатой и гармоничной международной жизни и что одна из целей Организации Объединенных Наций, выраженная в ее Уставе, заключается в достижении международного сотрудничества в решении международных проблем в экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях без создания каких-либо различий по признаку расы, пола, языка или религии,

будучи убежден в том, что проведение 2000 года в качестве международного года благодарения в Организации Объединенных Наций соединит усилия наций по достижению полной терпимости и укреплению международного мира,

памятуя о том, что в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций проявление терпимости указывается как один из принципов, применение которых необходимо для предотвращения войны и поддержания мира,

считая, что эта инициатива будет способствовать международному сотрудничеству, позволив народам и правительствам понять важность благодарности как в личной и гражданской жизни каждого человека, так и в отношениях между странами и культурами мира,

считая также, что предложение начать XXI век и новое тысячелетие международным годом благодарения для празднования дара жизни как наиболее благородного проявления человеческого духа призвано углубить дружбу и солидарность между нациями,

1. *подтверждает, что такое выражение благодарности соединит национальные и международные усилия по достижению полной терпимости и укреплению всеобщего мира и международного сотрудничества;*

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии провозгласить 2000 год Международным годом благодарения;

3. *предлагает* всем государствам-членам и заинтересованным межправительственным организациям и неправительственным организациям сделать все возможное в своих областях деятельности для содействия подготовке и освещению Года.

*37-е пленарное заседание,
22 июля 1997 года*

1997/47. 2000 год - Международный год культуры мира

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 50/173 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: на пути к культуре мира", в которой она выразила

удовлетворение трансдисциплинарным проектом "На пути к культуре мира"²¹⁰, утвержденным Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

ссылаясь также на резолюцию 51/101 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года о культуре мира, в которой она призвала развивать культуру мира на основе преамбулы Устава Организации Объединенных Наций и принципов и целей Организации Объединенных Наций,

выражая свою глубокую обеспокоенность сохранением и распространением насилия и конфликтов самого разного рода в различных районах мира,

подчеркивая связь между миром и развитием и необходимость культуры мира, которая способна привести, благодаря просвещению, науке и общению, к уважению всех прав человека и поощрению демократии, терпимости, диалога, примирения и солидарности, а также к международному сотрудничеству и экономическому развитию, а тем самым и к устойчивому человеческому развитию,

сознавая необходимость мобилизации общественного мнения на национальном и международном уровнях ради утверждения и поощрения культуры мира и ту центральную роль, которую система Организации Объединенных Наций могла бы сыграть здесь,

принимая к сведению меморандум о договоренности между Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, подписанный 19 октября 1995 года в Париже,

будучи убежден, что Международный год культуры мира на рубеже тысячелетия мог бы дать возможность наращивания усилий международного сообщества по поощрению и утверждению культуры мира на все времена,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее провозгласить на своей пятьдесят второй сессии 2000 год Международным годом культуры мира;

2. *рекомендует также, чтобы программа мероприятий и тематика Года были сосредоточены на уважении культурного многообразия и поощрении терпимости, солидарности, сотрудничества, диалога и примирения, а также основывались на мероприятиях на национальном и международном уровнях;*

3. *рекомендует далее, чтобы Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры была назначена координатором года и отвечала за координацию межучрежденческих аспектов программы и мероприятий других органов системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных организаций, а также за мобилизацию ресурсов, необходимых для удовлетворения бюджетных потребностей в связи с Годом;*

²¹⁰ См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Twenty-eight Session, vol. 1, Resolutions, sect. IV.*

4. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Совету на его основной сессии 1998 года доклад о состоянии подготовки Года, с тем чтобы он мог представить соответствующие предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

*37-е пленарное заседание,
22 июля 1997 года*

1997/48. Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

Экономический и Социальный Совет,

напоминая свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года, 1993/60 от 30 июля 1993 года и 1995/48 от 27 июля 1995 года,

напоминая также резолюцию 43/179 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в которой Ассамблея провозгласила период 1991-2000 годов вторым Десятилетием транспорта и связи в Африке,

ссылаясь на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы²¹¹, о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований возможности создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

ссылаясь также на Барселонскую декларацию, принятую на Евро-Средиземноморской конференции, которая состоялась в Барселоне, Испания, в ноябре 1995 года, и на содержащуюся в приложении к ней программу работы, в которой в области транспорта ставится цель подключения средиземноморских сетей к трансъевропейской сети, с тем чтобы обеспечить их совместимость,

ссылаясь далее на Лиссабонскую декларацию, принятую на Конференции по вопросам транспорта в Средиземноморье, проходившей в январе 1997 года в Лиссабоне, и на выводы Общевропейской конференции по транспорту, состоявшейся в Хельсинки в июне 1997 года, относительно транспортных коридоров в Средиземноморье, объединяемых постоянно действующей связью,

принимая к сведению доклад о ходе работы, подготовленный совместно Европейской экономической комиссией и Экономической комиссией для Африки²¹² в соответствии с резолюцией 1995/48 Совета,

принимая к сведению также выводы второго и третьего совещаний Группы по вопросам транспорта в

Западном Средиземноморье, проходивших соответственно в Рабате в сентябре 1995 года и в Мадриде в январе 1997 года, в которых постоянно действующая связь сохранена в числе приоритетных коридоров, являющихся продолжением трансъевропейской сети,

1. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными организациями в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

2. *приветствует также* организацию под эгидой Организации Объединенных Наций и Международной ассоциации по строительству подземных сооружений двух семинаров: одного - в Тарифе, Испания, в феврале 1997 года по вопросу о применимости туннельных щитов при осуществлении данного проекта, а другого - в Вене в апреле 1997 года по вопросу о методологиях оценки стоимости туннелей;

3. *выражает признательность* Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии за работу, проделанную в связи с подготовкой доклада о ходе работы над проектом в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в его резолюции 1995/48, несмотря на то, что не были получены необходимые ресурсы от Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь обращается с призывом* к компетентным организациям Организации Объединенных Наций, а также к неправительственным организациям, в частности к Международной ассоциации по строительству подземных сооружений и Международному союзу железных дорог, принять участие в проведении исследований и работ в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

5. *вновь обращается с призывом также* к Европейской комиссии изучить возможность участия в углублении исследований и разработке проекта как в организационном, так и в финансовом плане;

6. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в дальнейшей работе над проектом и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1999 года;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии и выделить в рамках существующих приоритетов из регулярного бюджета необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли провести указанную выше работу.

*37-е пленарное заседание,
22 июля 1997 года*

²¹¹ См. Council of Europe, Parliamentary Assembly, fortieth ordinary session (third part), 30 January-3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

²¹² E/1997/51.